

Die **12-WOCHEN SPANISCH** **-CHALLENGE**



In einer Beziehung

Robert erzählt Naty die Liebesgeschichte seines besten Freundes und warum es ihn traurig macht.





Spanisch		Deutsch	
Roberto:	Hola, Naty.	Roberto:	Hallo, Naty.
Naty:	Hola, Roberto. ¿Cómo estás? Te veo un poco pensativo.	Naty:	Hallo, Roberto. Wie geht's? Du siehst ein wenig nachdenklich aus.
Roberto:	Estoy bien, pero me siento un poco triste por mi mejor amigo.	Roberto:	Mir geht's gut, aber ich bin ein bisschen traurig wegen meines besten Freundes.
Naty:	¿Qué le pasa?	Naty:	Was ist denn mit ihm?
Roberto:	Empezó a hablar con una chica hace unos meses. Fue amor a primera vista. Yo estaba muy contento por él. Esa fue la primera vez que salió con alguien.	Roberto:	Vor ein paar Monaten hat er eine Frau kennengelernt. Es war Liebe auf den ersten Blick. Ich habe mich sehr für ihn gefreut. Das war das erste Mal, dass er mit jemandem zusammen war.
Naty:	Aún no entiendo por qué te sientes triste por él.	Naty:	Ich verstehe immer noch nicht, warum du seinetwegen traurig bist.
Roberto:	Es complicado. (1) Te voy a contar toda la historia.	Roberto:	Es ist kompliziert. Ich werde dir die ganze Geschichte erzählen.
Naty:	Adelante, tengo mucho tiempo.	Naty:	Nur zu, ich habe viel Zeit.
Roberto:	Todo empezó con una cita a ciegas. Sara, la mejor amiga de Andrea, (2) la organizó . Sara sabía que Pablo estaba soltero y pensó que Andrea y Pablo serían el uno para el otro.	Roberto:	Alles begann mit einem Blind Date. Sara, die beste Freundin von Andrea, hat es organisiert. Sara wusste, dass Pablo single war und dachte, dass Andrea und Pablo gut zusammenpassen würden.
Naty:	¿Qué cosas planeó Sara?	Naty:	Was hat Sara geplant?
Roberto:	Ella habló con Pablo y Andrea para elegir el día, la hora, y el lugar de encuentro.	Roberto:	Sie hat mit Pablo und Andrea geredet, um Tag, Uhrzeit und Ort des Treffens zu vereinbaren.
Naty:	¡Qué interesante!	Naty:	Wie interessant!



Roberto:	Se vieron en el restaurante italiano Bon Appetite. Los dos aman la pizza.	Roberto:	Sie habe sich im italienischen Restaurant Bon Appetite getroffen. Beide lieben Pizza.
Naty:	¡Qué buena elección!	Naty:	Was für eine gute Wahl!
Roberto:	Pablo es un hombre detallista y pidió una rosa para la mesa y una botella de vino. Cuando Andrea entró por la puerta, Pablo la vio y se enamoró. Él dice que fue amor a primera vista.	Roberto:	Pablo ist ein sehr galanter Mann und hat für den Tisch eine Rose bestellt, und eine Flasche Wein. Als Andrea zur Tür hereinkam, hat Pablo sie gesehen und sich in sie verliebt. Er sagt, dass es Liebe auf den ersten Blick war.
Naty:	Esta es una historia muy romántica. Continúa por favor.	Naty:	Das ist eine sehr romantische Geschichte. Erzähl weiter, bitte.
Roberto:	Él no sabía cómo coquetear. No tenía experiencia en eso y los nervios lo traicionaron, pero a Andrea le pareció lindo todo el esfuerzo de Pablo.	Roberto:	Er wusste nicht, wie Flirten geht. Er hatte darin keine Erfahrung und die Nerven haben ihm einen Streich gespielt. Aber Andrea fand es schön, dass Pablo sich so viel Mühe gegeben hatte.
Naty:	¿Y qué más pasó?	Naty:	Und was ist sonst noch passiert?
Roberto:	Hablaron durante la cena y el ambiente era perfecto. La música de fondo era apropiada para charlar y para estar relajados. Ellos dicen que la comida estaba deliciosa. Aparte de eso, la conversación fue natural.	Roberto:	Sie haben während des Abendessens geredet und das Ambiente war perfekt. Die Musik im Hintergrund war genau richtig zum Plaudern und um sich zu entspannen. Sie sagen, dass das Essen köstlich war. Abgesehen davon, war das Gespräch ganz natürlich.
Naty:	Esa suena a la cita perfecta.	Naty:	Das klingt nach dem perfekten Date.
Roberto:	Sí, ¿verdad? Al final de la cena, Andrea le dijo a Pablo que se la había pasado bien. Le confesó que es difícil conocer a alguien después de terminar una relación.	Roberto:	Ja, nicht wahr? Am Ende des Abendessens sagte Andrea zu Paul, dass sie es sehr nett gefunden hatte. Sie hat ihm gestanden, dass es schwierig ist, jemanden kennenzulernen, nachdem man gerade eine Beziehung beendet hat.



Naty:	¿Le preguntó tu amigo por qué terminó esa relación?	Naty:	Hat dein Freund sie gefragt, warum diese Beziehung zu Ende ging?
Roberto:	No fue necesario. Andrea le dijo: "No éramos el uno para el otro."	Roberto:	Das war nicht nötig. Andrea hat zu ihm gesagt: "Wir haben nicht zusammengepasst."
Naty:	Andrea es una chica muy honesta.	Naty:	Andrea ist immer sehr ehrlich.
Roberto:	Esa fue la primera impresión de Pablo, pero todo cambió con el tiempo.	Roberto:	Das war der erste Eindruck von Pablo, aber mit der Zeit wurde alles anders.
Naty:	¡Ay no! ¿Qué pasó?	Naty:	Ach nein! Was ist passiert?
Roberto:	Con el tiempo, cuando ya se decían nombres de cariño como "mi amor, mi vida, o mi cielo", Pablo se enteró de algo.	Roberto:	Mit der Zeit, als sie schon Kosenamen wie „mein Schatz“, „mein Liebling“, oder „mein Engel“ zueinander sagten, hat Pablo etwas erfahren.
Naty:	¿De qué se enteró?	Naty:	Was hat er erfahren?
Roberto:	Pablo se enteró de que Andrea estuvo a punto de casarse y de que ella le había sido infiel a su novio anterior. Pablo estaba confundido y no sabía qué hacer.	Roberto:	Pablo hat erfahren, dass Andrea kurz davor gewesen war, zu heiraten, und dass sie ihrem vorherigen Freund untreu gewesen ist. Pablo war durcheinander und wusste nicht, was er tun sollte.
Naty:	Pablo sin duda estaba furioso.	Naty:	Pablo war bestimmt sauer.
Roberto:	Pablo estaba decepcionado, pero confrontó a Andrea.	Roberto:	Pablo war enttäuscht, aber er hat Andrea zur Rede gestellt.
Naty:	¿Qué hizo Andrea?	Naty:	Was hat Andrea getan?
Roberto:	Andrea inmediatamente corrió a pedirle perdón. Pablo no sabía si era capaz de dejar a alguien, especialmente a Andrea. El soñó con casarse con ella y tener un bebé, pero ahora no podía pensar en eso, así que Pablo le dijo a Andrea: "Necesito espacio".	Roberto:	Andrea hat ihn sofort um Verzeihung gebeten. Pablo wusste nicht, ob er fähig wäre, jemanden zu verlassen, speziell Andrea. Er hatte davon geträumt, sie zu heiraten und ein Kind mit ihr zu haben, aber für ihn war daran jetzt nicht mehr zu denken, also hat Pablo zu



			Andrea gesagt: „Ich brauche Zeit“.
Naty:	¡Pobre Andrea! ¡Qué mal que no fue honesta con él desde el principio! ¿Qué decidió Pablo al final?	Naty:	Arme Andrea! Wie blöd, dass sie nicht von Anfang an ehrlich zu ihm gewesen war. Was hat Pablo schließlich entschieden?
Roberto:	Pablo estaba herido. Repasó en su mente frases como: “Tenemos que hablar”, “No eres tú, soy yo”, y “Espero que sigamos siendo amigos”. Se sintió confundido. Él quiere terminar la relación, pero sabe que la ama.	Roberto:	Pablo war verletzt. Er ist im Geiste Sätze durchgegangen wie: „Wir müssen reden“, „Es liegt nicht an dir, sondern an mir“ und „Ich hoffe, wir werden weiter Freunde sein“. Er war durcheinander. Er will die Beziehung beenden, aber er weiß, dass er sie liebt.
Naty:	¿Quieres decir que la historia aún no termina?	Naty:	Du meinst, dass die Geschichte noch nicht zu Ende ist?
Roberto:	Aún no termina. En este momento están en el restaurante donde tuvieron su primera cita. No sé si Pablo está dispuesto a perdonarla.	Roberto:	Sie ist noch nicht zu Ende. In diesem Moment sind sie gerade im Restaurant, wo sie ihr erstes Date hatten. Ich weiß nicht, ob Pablo bereit ist, ihr zu verzeihen.
Naty:	Ahora entiendo tu preocupación. Eres un buen amigo, Roberto. Está claro que te importa cómo se siente Pablo.	Naty:	Jetzt verstehe ich deine Besorgnis. Du bist ein guter Freund, Roberto. Es ist klar, dass es dir wichtig ist, wie sich Pablo fühlt.
Roberto:	Me importa mucho.	Roberto:	Das ist mir sehr wichtig.
Naty:	¿Le diste algún consejo?	Naty:	Hast du ihm einen Rat mitgegeben?
Roberto:	Sí, le dije que Andrea se merece la oportunidad de explicar las cosas.	Roberto:	Ja, ich habe ihm gesagt, dass Andrea eine Chance verdient, alles zu erklären.
Naty:	Creo que es un buen consejo.	Naty:	Ich glaube, das ist ein guter Rat.
Roberto:	Gracias, Naty. Me siento mejor ahora que ya hablé contigo.	Roberto:	Danke, Naty. Mir geht es jetzt, wo ich mit dir geredet habe, schon viel besser.
Naty:	Me alegra saber eso.	Naty:	Das freut mich zu hören.



Roberto:	Yo estoy aquí si necesitas hablar también.	Roberto:	Ich bin auch da, falls du reden willst.
Naty:	Gracias.	Naty:	Danke.

Erklärungen zur Lektion

1. Te voy a contar

Una de las formas más fáciles de hablar del futuro cercano en español es con el patrón “ir conjugado + a + infinitivo”.

Yo	voy a	trabajar...
Tú	vas a	
Él/ella/usted	va a	
Nosotros	vamos a	
Vosotros	vais a	
Ellos/ustedes	van a	

2. La organizó.

En español, usamos las palabras “la, las, lo, los” para sustituir nombres o sustantivos. En la frase “la organizó”, la palabra “la” se refiere a “una cita a ciegas”.

- Cociné **una gallina**.
- **La** (una gallina) cociné.

- Vendí **unas flores**.
- **Las** (unas flores) vendí.

- Compré **un carro**.



- **Lo** (un carro) compré.
- Visité **a mis abuelos**.
- **Los** (a mis abuelos) visité.



Vokabeln			
Comenzar una relación	eine Beziehung beginnen	Terminar una relación	eine Beziehung beenden
hablar	reden	ser infiel	untreu sein
coquetear	flirten	terminar una relación	eine Beziehung beenden
coqueto/a	kokett	dejar a alguien	jemanden verlassen
una cita a ciegas	ein Blind Date	cortar a alguien	mit jemandem Schluss machen
soltero/a	single	perdonar	verzeihen
Estar en una relación	eine/n Freund/in haben	pedir perdón	um Verzeihung bitten
estar enamorado/a	verliebt sein	Frases	Sätze
amar	lieben	Tenemos que hablar.	Wir müssen reden.
querer	lieb haben	Necesito espacio.	Ich brauche Zeit.
amor a primera vista	Liebe auf den ersten Blick	No eres tú, soy yo.	Es liegt nicht an dir, sondern an mir.
casarse	heiraten	Espero que sigamos siendo amigos.	Ich hoffe, wir werden weiter Freunde sein.
mi amor	mein Schatz (wörtl.: meine Liebe)	No éramos el uno para el otro.	Wir haben nicht zusammengepasst.
mi vida	mein Liebling (wörtl.: mein Leben)		
mi cielo	mein Engel (wörtl.: mein Himmel)		
andar con alguien	mit jemandem gehen		

Aufgabe

Contesta las siguientes preguntas.

Beantworte folgende Fragen.

1. ¿Quién organizó la cita de Andrea y Pablo?
2. ¿Cuál es la comida favorita de Andrea y Pablo?
3. ¿Qué pensó Andrea de su cita con Pablo?
4. ¿Por qué se molestó Pablo con Andrea?